

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

叶兴阳

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

中国英语教育界领军人物
英语教育界领军人物
英语教育界领军人物

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 查尔斯·达纳·吉布森的画作(drawings By Charles Dana Gibson) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

查尔斯·达纳·吉布森的画作(Drawings by Charles Dana Gibson)
第1/1页

[ˈdrɔːɪŋz]
DRAWINGS
图画

图纸

[baɪ]
BY
经过

经过

[tʃɑːlz] [ˈdeɪnə] [ˈɡɪbs(ə)n]
CHARLES DANA GIBSON
查尔斯 达娜 吉布森

查尔斯·达纳·吉布森

[njuː] [jɔːk]
NEW YORK
新的 约克

纽约

[ɑː(r)] . [eɪtʃ] . [ˈrʌsəl] & SON1896
R . H . RUSSELL & SON1896
拉 . H . 罗素 & SON1896

RH RUSSELL & SON 1896

[ˈkɒpɪraɪt]
Copyright
版权

版权

[baɪ] [ˈmɪtʃəl] & [ˈmɪlə(r)]
BY MITCHELL & MILLER
经过 米切尔 & 磨坊主

米切尔和米勒

[ˈkɒpɪraɪt] , - ,
Copyright , 1894 ,
版权 , - ,

版权所有，1894年

[baɪ][ɑː(r)] . [eɪtʃ] . [ˈrʌsəl] & [sʌn]
BY R . H . RUSSELL & SON
经过 拉 . H . 罗素 & 儿子

由 RH RUSSELL & SON 出版

[tuː; tə][ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [əˈmerɪkən] [gɜːl]
TO A LITTLE AMERICAN GIRL
到 一个 小的 美国人 女孩

致一位美国小女孩

[ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] [keɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][es] . [piː] . [siː] . [ə; eɪ] . ?
IS THIS A CASE FOR THE S . P . C . A . ?
是 这 一个 案件 为了 这 S . P . C . 一个 . ?

这是否应该由动物保护协会处理？

[,aɪˈti:] [ɪz] [naʊ] [sɪks] : - [pi:] . [em] . ,
IT IS NOW 6 : 45 P . M . ,
它 是 现在 6 : - P . M . ,

现在是下午6点45分。

[ænd; ənd] [ðɪs] [dɒg] [hæz; həz] [bi:n] [kept] [aʊt] [hɪə(r)] [saɪns] [ten] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] .
AND THIS DOG HAS BEEN KEPT OUT HERE SINCE TEN IN THE MORNING .
和 这 狗 有 到过 保留 出去 这里 自从 十 在 这 早晨 .

这条狗从早上十点就一直被关在这里。

[ðə; ði] [əˈmerɪkən] [gɜ:l] [əˈbrɔ:d] .
THE AMERICAN GIRL ABROAD .
这 美国人 女孩 国外 .

美国女孩出国记。

[hɪə(r)] [ʃi:; ʃi] [ɪz] , [ˈjæpərəʊn] [baɪ][ə; eɪ] ['ri:əl] ['dʌtʃəs] ,
HERE SHE IS , CHAPERONED BY A REAL DUCHESS ,
这里 她 是 , 有监护人陪同 经过 一个 真实的 公爵夫人 ,

她来了, 由一位真正的公爵夫人陪同。

[wɪð] [tu:] ['nəʊblmən] [ɒv; əv] ['eɪnfənt] ['lɪniɪdʒ] ['redi] [tu:; tə] ['mæri] [hɜ:(r); hə(r)] ,
WITH TWO NOBLEMEN OF ANCIENT LINEAGE READY TO MARRY HER ,
和 二 贵族 的 古老的 血统 准备好 到 结婚 她 ,

有两位出身高贵的贵族准备迎娶她,

[ænd; ənd] [jet] [hɜ:(r); hə(r)] ['hæpinəs] [ɪz] [nɒt] [kəm'pli:t] .
AND YET HER HAPPINESS IS NOT COMPLETE .
和 然而 她 幸福 是 不是 完全的 .

然而, 她的幸福并不完整。

[nəʊ] [rɪ'spektə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['wɪdʌʊz] [gri:f] .
NO RESPECTER OF A WIDOW'S GRIEF .
不 尊重者 的 一个 寡妇的 悲伤 .

丝毫不尊重寡妇的悲痛。

['traɪəlz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [bʌd] .
TRIALS OF A BUD .
试验 的 一个 芽 .

初露锋芒。

['rʌnɪŋ] [ðə; ði] ['gɔ:ntlət] [ə'mʌŋ] [hɜ:(r); hə(r)] ['raɪvlz] .
RUNNING THE GAUNTLET AMONG HER RIVALS .
跑步 这 手套 之中 她 竞争对手 .

在竞争对手之间披荆斩棘。

[ðɪs] [kæn; kən] ['hæpən] .
THIS CAN HAPPEN .
这 能 发生 .

这种情况确实会发生。

[ðə; ði] [əˈmerɪkən] ['fɑ:ðə(r)] [meɪ] [bi:; bi] [ə'meɪzɪd] [æt; ət] ['faɪndɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɪŋɡlɪʃ] [sʌn] - [ɪn] - [lɔ:]
THE AMERICAN FATHER MAY BE AMAZED AT FINDING HIS ENGLISH SON - IN - LAW
这 美国人 父亲 可能 是 惊叹 在 寻找 他的 英语 儿子 - 在 - 法律

[nɒt] [æŋ; ən][ˌʌndɪ'zʌɪərəb(ə)l] ['ɑ:tɪk(ə)l] .
NOT AN UNDESIRABLE ARTICLE .
不是 一个 不理想的 文章 .

美国父亲可能会惊讶地发现, 他的英国女婿并非令人厌恶的物品。

[ði:z] [jʌŋ] [gɜ:lz] [hu:] ['mæri] ['əʊldɪʃ] [ˌmɪljə'neəz]
THESE YOUNG GIRLS WHO MARRY OLDISH MILLIONAIRES
这些 年轻的 女孩们 WHO 结婚 有点老了 百万富翁

这些嫁给年纪稍长的百万富翁的年轻女孩

[ʃʊd; ʒəd] [nɒt] [biː; bi] [ˈwɒndərɪŋ] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [pleɪnz] [wið] [ˌɪmpɪˈkjuːniəs] [kˈaʊbɔɪz] [wen]
SHOULD NOT BE WANDERING OVER THE PLAINS WITH IMPECUNIOUS COWBOYS WHEN
应该 不是 是 漫游 超过 这 平原 和 贫困的 牛仔 什么时候
[ðeə(r)] [ˈhʌzbəndz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [ˌentəˈteɪn] [ðem; ðəm] .
THEIR HUSBANDS ARE TRYING TO ENTERTAIN THEM .
他们的 丈夫们 是 尝试 到 招待 他们 .
当她们的丈夫试图取悦她们时，她们不应该与贫穷的牛仔在平原上闲逛。

[ðə; ði] [ˈhɒpwəl] - [bɒndz] [əˈbrɔːd] .
THE HOPEWELL - BONDS ABROAD .
这 霍普韦尔 - 债券 国外 .
霍普韦尔债券在海外发行。

[ˈtʃʌkɪŋ] [ðə; ði] [rɪŋ] .
CHUCKING THE RING .
投掷 这 戒指 .
扔掉戒指。

[fɔːθ] [ɒv; əv][dʒʊˈlaɪ] .
FOURTH OF JULY .
第四 的 七月 .
7月4日。

[ðə; ði] [əˈmerɪkən] [gɜːl] [əˈbrɔːd] .
THE AMERICAN GIRL ABROAD .
这 美国人 女孩 国外 .
美国女孩出国记。

[sʌm; səm] [ˈfiːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌmætrɪˈməʊniəl] [ˈmɑːkɪt] .
SOME FEATURES OF THE MATRIMONIAL MARKET .
一些 特征 的 这 婚姻 市场 .
婚姻市场的一些特点。

[ə; eɪ] [braɪt] [ˈaʊtlʊk] .
A BRIGHT OUTLOOK .
一个 明亮的 前景 .
前景光明。

[ðə; ði][ˈpeɪtə(r)] : [aɪ][ˌeɪˈem] [ˈsɒri] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [ˈtʃəʊzn] [tuː; tə] [seɪ] [jes] [tuː; tə][dʒæk] [ˈrɒdʒəz] .
The Pater : I am sorry that you have chosen to say yes to Jack Rodgers .
这 帕特 : 我 是 对不起 那 你 有 选定 到 说 是的 到 杰克 罗杰斯 .
牧师：我很遗憾你选择了答应杰克·罗杰斯的求婚。

[hiː; hi][ˈhæznt][ə; eɪ][sent] .
He hasn't a cent .
他 还没有 一个 中心 .
他身无分文。

[ðə; ði][gɜːl] : [hɪz; ɪz] [ˈprɒspekts] [ɑː(r); ə(r)] [braɪt] .
The Girl : His prospects are bright .
这 女孩 : 他的 前景 是 明亮的 .
女孩：他的前途一片光明。

[ðə; ði][ˈpeɪtə(r)] : [haʊ] ?
The Pater : How ?
这 帕特 : 如何 ?
父亲：怎么做？

[aɪ][feɪl][tuː; tə] [siː] [ˌaɪˈtiː] .
I fail to see it .
我 失败 到 看 它 .
我看不出来。

[ðə; ði][gɜ:l] : [waɪ] , [hi:z] [ˈgəʊɪŋ][tu:; tə] [ˈmæri] [ˌem ˈi:] !

The Girl : Why , he's going to marry me !
这 女孩 : 为什么 , 他是 去 到 结婚 我 !

女孩：为什么？他要娶我！

[hɪz; ɪz] [ˌevəˈlɑ:stɪŋ] [ɪkˈsperɪm(ə)nts] [wɪð] [ɪl] - [ˈmeɪtɪd] [peəz] .

HIS EVERLASTING EXPERIMENTS WITH ILL - MATED PAIRS .
他的 永恒 实验 和 患病的 - 已交配 对 .

他对不般配的伴侣进行的永无止境的实验。

[ˈdeɪndʒə(r)] .

DANGER .
危险 .

危险。

[ðə; ði] [ˈʃɔ:(r)] [ɪz] [laɪnd] [wɪð] [rek] .

THE SHORE IS LINED WITH WRECKS .
这 支撑 是 衬里 和 残骸 .

岸边到处都是沉船残骸。

[wen] [hi:; hi] [wʌns] [gəʊz] [aʊt] [ˌaɪ ˈti:][ɪz] [hɑ:d] [tu:; tə] [get] [hɪm] [bæk] .

WHEN HE ONCE GOES OUT IT IS HARD TO GET HIM BACK .
什么时候 他 一次 去 出去 它 是 难的 到 得到 他 后退 .

他一旦出去，就很难再把他找回来。

[ʃi:; ji] : [ðə; ði][məˈdʒɒrəti][bʌ; əv][men][ɑ:(r); ə(r)][ˈhɪərəʊz] ?

She : The majority of men are heroes ?
她 : 这 多数 的 男人 是 英雄 ?

她：大多数男人都是英雄吗？

[aɪ][daʊnt] [brɪˈli:v] [ˌaɪ ˈti:] .

I don't believe it .
我 不 相信 它 .

我不相信。

[hi:; hi] : [ðə; ði] [stəˈtɪstɪks] [beə(r)][ˌaɪ ˈti:][aʊt] .

He : The statistics bear it out .
他 : 这 统计数据 熊 它 出去 .

他：统计数据证实了这一点。

[les] [ðæn; ðən][hɑ:f][ɑ:(r); ə(r)] [ˈbætʃələz] .

Less than half are bachelors .
较少的 比 一半 是 单身汉 .

单身人士不到一半。

[ˈlentən] [kənˈfeɪnɪz] .

LENTEN CONFESSIONS .
大斋期 忏悔 .

四旬斋忏悔录。

[wʌn][gɜ:l] : [wen] [ɪz][ə; eɪ][dʒəʊk][nɒt][ə; eɪ][dʒəʊk] ?

One Girl : When is a joke not a joke ?
一 女孩 : 什么时候 是 一个 开玩笑 不是 一个 开玩笑 ?

一位女孩：什么时候玩笑才不算玩笑？

[ðə; ði][ˈʌðə(r)][gɜ:l] : [wen] [jʊr; jər] [ˈtelɪŋ] [ˌaɪ ˈti:][tu:; tə][æŋ; ən] [ˈɪŋɡlɪʃmən] .

The Other Girl : When you're telling it to an Englishman .
这 其他 女孩 : 什么时候 你是 讲述 它 到 一个 英国人 .

另一个女孩：当你把这个故事讲给一个英国人听的时候。

[lʌv] [wɪl] [daɪ] .

LOVE WILL DIE .
爱 将要 死 .

爱情终将消亡。

[ðæt] [dɪ'liʃəs] ['məʊmənt]
THAT DELICIOUS MOMENT
那 可口的 片刻

那美妙的时刻

[wen] [ðə; ði] [nə'reɪtə(r)] [hæz; həz] [təʊld] [hɪz; ɪz] [məʊst] ['sʌt(ə)l] ['stɔ:ri] [tu:; tə] [æz; əz] [ɪn'telɪdʒənt]
WHEN THE NARRATOR HAS TOLD HIS MOST SUBTLE STORY TO AS INTELLIGENT
什么时候 这 旁白 有 讲述 他的 最多 微妙的 故事 到 作为 聪明的
[bʌt; bət] [ʌnɪ'mædʒɪnətɪv] [ˈɔ:diəns]
BUT UNIMAGINATIVE AUDIENCE
但 缺乏想象力 观众

当叙述者向一群聪明但缺乏想象力的听众讲述了他最精妙的故事时

[ænd; ʌnd] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [sti:l] ['weɪtɪŋ] [tu:; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [pɔɪnt] — [ɪf] [ðeə(r)] [ɪz] ['eni] .
AND THEY ARE STILL WAITING TO CATCH THE POINT — IF THERE IS ANY .
和 他们 是 仍然 等待 到 抓住 这 观点 — 如果 那里 是 任何 .
他们仍在等待理解这一点——如果真有这一点的话。

[ðæt] [dɪ'liʃəs] ['məʊmənt]
THAT DELICIOUS MOMENT
那 可口的 片刻

那美妙的时刻

[wen] [ju:; jʊ] [faɪnd] [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:; tə] [teɪk] [ɪn] [tu:; tə] ['dɪnə(r)] [ðə; ði] [gɜ:l] [hu:] ['jestədeɪ]
WHEN YOU FIND YOU ARE TO TAKE IN TO DINNER THE GIRL WHO YESTERDAY
什么时候 你 寻找 你 是 到 拿 在 到 晚餐 这 女孩 WHO 昨天
[rɪ'fju:zd] [ju:; jʊ] .
REFUSED YOU .
拒绝 你 .

当你发现自己要请昨天拒绝你的那个女孩共进晚餐时。

[ðæt] [dɪ'liʃəs] ['məʊmənt]
THAT DELICIOUS MOMENT
那 可口的 片刻

那美妙的时刻

[wen] [ju:; jʊ] [mi:t] [ðə; ði] - [jɔ:(r); jə(r)] ['dɔ:tə(r)] [hæz; həz] ['kæptʃəd] [ɪn] ['jʊərəp] .
WHEN YOU MEET THE NOBELMAN YOUR DAUGHTER HAS CAPTURED IN EUROPE .
什么时候 你 见面 这 - 你的 女儿 有 捕获 在 欧洲 .

当你见到你女儿在欧洲俘获的诺贝尔奖得主时。

[tu:] [leɪt] ?
TOO LATE ?
也 晚的 ?

为时已晚？

[ðə; ði] ['æktə(r)] : [aɪ] [seɪ] , [dʒeɪn] , [wʌts] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [ə; eɪ] [bɪl] - [bɔ:d] [ænd; ʌnd] [ə; eɪ]
The Actor : I say , Jane , what's the difference between a bill - board and a
这 演员 : 我 说 , 简 , 是什么 这 不同之处 之间 一个 账单 - 木板 和 一个
[bɔ:d] - [bɪl] ?
board - bill ?
木板 - 账单 ?

演员：我说，简，广告牌和广告牌有什么区别？

['æktərz] [waɪf] :
Actor's Wife :
演员的 妻子 :

演员的妻子：

[wel] , [ju:; jʊ] [kænt] [dʒʌmp] [ðə; ði] [bɪl] - [bɔ:d] .
Well , you can't jump the bill - board .
出色地 , 你 不能 跳 这 账单 - 木板 .

你不可能跳过广告牌。

[ðæt] [ˈrestləs] [si:] .
THAT RESTLESS SEA .
那 不安 海 .

那片躁动不安的大海。

[nəʊ] [fri:] ['skɑ:lərʃɪps] .
NO FREE SCHOLARSHIPS .
不 自由的 奖学金 .

没有免费奖学金。

[ðə; ði][gɜ:l] : [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ][ə; eɪ] [jeɪ] [ɔ:(r)] ['hɑ:vəd] [mæn] ?
The Girl : Are you a Yale or Harvard man ?
这 女孩 : 是 你 一个 耶鲁大学 或者 哈佛大学 男人 ?

女孩：你是耶鲁大学还是哈佛大学的毕业生？

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] : ['naɪðə(r)] .
The Young Man : Neither .
这 年轻的 男人 : 两者都不 .

年轻人：都不是。

[ai][gɒt][maɪ][edʒu'keɪ(ə)n][ɪn] [wɔ:l] [stri:t] .
I got my education in Wall Street .
我 得到 我的 教育 在 墙 街道 .

我的教育是在华尔街接受的。

[bʌt; bət][ai][ˈɒf(ə)n] [θɪŋk] [aɪ'ti:] [wʊd] [hæv; həv] [bi:n] [tʃi:pə] [fɔ:(r); fə(r)][em 'i:][tu:; tə][hæv; həv] [gɒn]
But I often think it would have been cheaper for me to have gone
但 我 经常 思考 它 会 有 到过 更便宜 为了 我 到 有 已消失
[θru:] ['kɒlɪdʒ] .
through college .
通过 大学 .

但我常常觉得，如果我当初上大学的话，费用会更低。

[əʊld][ˈbɒndə(r)] : [pə'hæps] [səʊ] , [jʌŋ] [mæn] ; [bʌt; bət][ðem; ðəm][ˈju:sf(ə)] [edʒu'keɪ(ə)n] [kɒsts]
Old Bonder : Perhaps so , young man ; but them useful educations costs
老的 粘合剂 : 也许 所以 , 年轻的 男人 ; 但 他们 有用 教育 成本
[ˈsʌmθɪŋ] .
something .
某物 .

老邦德：也许是这样，年轻人；但是接受这些有用的教育是要付出代价的。

[ɔ:lz] [wel] [ðæt] [endz] [wel] .
ALL'S WELL THAT ENDS WELL .
一切 出色地 那 结束 出色地 .

结局圆满，一切都好。

[ɪts] [ə; eɪ] [lʌv] [sɒŋ] , [ænd; ənd] [sʌŋ] [wɪð] [di:p] ['fi:lɪŋ] ,
It's a love song , and sung with deep feeling ,
它是 一个 爱 歌曲 , 和 唱 和 深的 感觉 ,

这是一首情歌，饱含深情地演唱着。

[æz; əz][hɜ:(r); hə(r)] [θɔ:ts] [ɑ:(r); ə(r)] [wɪð] [tɒm] [ɪn][ə; eɪ][fɑ:(r)] - [ə'weɪ] [lænd] .
as her thoughts are with Tom in a far - away land .
作为 她 想法 是 和 汤姆 在 一个 远的 - 离开 土地 .

因为她的思绪早已飘向远方的汤姆。

[ðə; ði] ['ri:əl] [ɪg'zɪbɪt] [æt; ət][ðə; ði] [hɔ:s] [ʃəʊ] .
THE REAL EXHIBIT AT THE HORSE SHOW .
这 真实的 展览 在 这 马 展示 .

马术表演赛上的真正展品。

[ðə; ði] [hɔ:s] [ʃəʊ] .
THE HORSE SHOW .
这 马 展示 .

马术表演。

[haʊ] [ðə; ði] [ˈæniɪmlz] [əˈpiə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˈbɒksɪz] .
HOW THE ANIMALS APPEAR FROM THE BOXES .
如何 这 动物 出现 从 这 盒子 .

动物们从盒子里出现的样子。

[hi:; hi] : [ˈrɑ:bɪnsən][ɪz] [ˈveri] [ˈæŋkʃəs] [tu:; tə] [ˈmæri] [əˈgen] .
He : Robinson is very anxious to marry again .
他 : 罗宾逊 是 非常 焦虑的 到 结婚 再次 .

他：罗宾逊非常渴望再婚。

[ʃi:; ʃi] : [waɪ] , [aɪ][ˈdɪd(ə)nt] [nəʊ] [hɪz; ɪz][waɪf][wɒz; wəz] [ded] .
She : Why , I didn't know his wife was dead .
她 : 为什么 , 我 没有 知道 他的 妻子 曾是 死的 .

她：哎呀，我不知道他妻子已经去世了。

[hi:; hi] : [ʃi:; ʃi][ˈɪz(ə)nt] .
He : She isn't .
他 : 她 不是 .

他：她不是。

[ðæts] [ðə; ði][ˈri:z(ə)n][hi:; hi][ɪz][səʊ] [ˈæŋkʃəs] [əˈbaʊt][,aɪ ˈti:] — [ʃi:; ʃi][ɪz] [wið] [hɪm] [naʊ] .
That's the reason he is so anxious about it — she is with him now .
那就是 这 原因 他 是 所以 焦虑的 关于 它 — 她 是 和 他 现在 .

这就是他如此焦虑的原因——她现在和他在一起。

[hɪnt] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈhəʊstəs] .
HINT FOR A HOSTESS .
暗示 为了 一个 女主人 .

给女主人的小贴士。

[fɪl] [ə; eɪ] [kləʊz] [ru:m] [ɒn] [ə; eɪ] [hɒt] [naɪt] [wið] [ˈpi:p(ə)l] [hu:] [hæv; həv] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði]
FILL A CLOSE ROOM ON A HOT NIGHT WITH PEOPLE WHO HAVE COME TO THE
充满 一个 关闭 房间 在 一个 热的 夜晚 和 人们 WHO 有 来 到 这
[ˈkʌntri] [tu:; tə][bi:; bi] [ku:l] .
COUNTRY TO BE COOL .
国家 到 是 凉爽的 .

在一个炎热的夜晚，把一间狭小的房间挤满了来乡下避暑的人们。

“ [dʒɔ:dʒ] , [ˈfɑ:ðə(r)][hæz; həz] [feɪld] . ”
“ **George , father has failed** . ”
“ 乔治 , 父亲 有 失败的 . ”

“乔治，父亲失败了。”

“ [ðæts] [dʒʌst][laɪk][hɪm] .
“ **That's just like him** .
“ 那就是 只是 喜欢 他 .

“他就是这样的人。”

[aɪ][təʊld][ju:; jʊ][ɔ:l] [əˈlɒŋ] , [ˈdɑ:lɪŋ] ,
I told you all along , darling ,
我 讲述 你 全部 沿着 , 亲爱的 ,

我一直都跟你说过，亲爱的，

[ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə][du:; də][ɔ:l][hi:; hi][kʊd; kəd][tu:; tə] [ki:p] [ju: ˈes][frɒm; frəm] [ˈmæriŋ] .
that he was going to do all he could to keep us from marrying .
那 他 曾是 去 到 做 全部 他 可以 到 保持 我们 从 结婚 .

他会尽一切努力阻止我们结婚。

” [æn; ən] [ɑ:ftə'nu:n] [rɪsepʃ(ə)n] [ɪn] [,həkjə'leiniəm] .
” AN AFTERNOON RECEPTION IN HERCULANEUM .
” 一个 下午 接待 在 赫库兰尼姆 .
” “赫库兰尼姆的一场下午招待会。”

[rɪ'vaɪzd] .
REVISED .
修改 .
修改。

[mɑ:tʃ] [fɔ:θ] ['kɒmz] [ɪn] [laɪk] [ə; eɪ][ˈtaɪgə(r)][ænd; ənd] [gəʊz] [aʊt] [laɪk] [æn; ən] ['elɪfənt] .
MARCH FOURTH COMES IN LIKE A TIGER AND GOES OUT LIKE AN ELEPHANT .
行进 第四 来 在 喜欢 一个 老虎 和 去 出去 喜欢 一个 大象 .
三月四日来势汹汹，去势却像大象一般。

[taɪm] !
TIME !
时间 !
时间！

[æt; ət][ðə; ði] ['gəʊldən] [saɪn] .
AT THE GOLDEN SIGN .
在 这 金的 符号 .
在金色标志处。

[ðə; ði] ['sælɔ:nɪz] [ɒv; əv] [nju:] [jɔ:k] .
THE SALONS OF NEW YORK .
这 沙龙 的 新的 约克 .
纽约的沙龙。

[æt; ət]['mɪsɪz] .
AT MRS .
在 太太 .
在夫人

[flæt] ['ʃɑ:rps] .
FLAT SHARP'S .
平坦的 夏普的 .
平升号。

[ðə; ði] ['sælɔ:nɪz] [ɒv; əv] [nju:] [jɔ:k] .
THE SALONS OF NEW YORK .
这 沙龙 的 新的 约克 .
纽约的沙龙。

[æn; ən] ['i:vniŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['dʒentəlmənz] [sʌnz] ['tʃaʊdə(r)] [klʌb] .
AN EVENING WITH THE GENTLEMEN'S SONS CHOWDER CLUB .
一个 晚上 和 这 绅士的 儿子们 浓汤 俱乐部 .
与绅士之子杂烩俱乐部共度良宵。

[ðə; ði] ['sælɔ:nɪz] [ɒv; əv] [nju:] [jɔ:k] .
THE SALONS OF NEW YORK .
这 沙龙 的 新的 约克 .
纽约的沙龙。

[æt; ət]['mɪsɪz] .
AT MRS .
在 太太 .
在夫人

[ˈhaʊəd] [væn] - .
HOWARD VAN TOPPING'S .
霍华德 VAN - .
霍华德·范·托平的。

[ðə; ði] ['sælɔ:nz] [ɒv; əv] [nju:] [jɔ:k] .
THE SALONS OF NEW YORK .
这 沙龙 的 新的 约克 .

纽约的沙龙。

[æt; ət][ˈmɪsɪz] . - [kroʊmz] .
AT MRS DAUBLEIGH CHROME'S .
在 太太 . - Chrome 的 .

在道布利·克罗姆夫人那里。

[ə; eɪ] ['mɒd(ə)n] ['dænjəl] .
A MODERN DANIEL .
一个 现代的 丹尼尔 .

现代但以理。

[ðə; ði][ˈdʒʊəri] .
THE JURY .
这 陪审团 .

陪审团。

- [æt; ət][ðə; ði] [ədˈvaɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frɪʒɪ(ə)n] [teɪks] [aʊt] - [ɒv; əv] - [dɔ:(r)] ['eksəsaɪz] .
GULLEM AT THE ADVICE OF HIS PHYSICIAN TAKES OUT - OF - DOOR EXERCISE .
- 在 这 建议 的 他的 医生 需要 出去 - 的 - 门 锻炼 .

古勒姆听从医生的建议，进行户外运动。

[ˈeldəli] ['su:tə(r); 'sju:tə(r)] ([sɑ:'kæstɪkli]) : [haʊ] [dʌz] [jɔ:(r); jə(r)] ['kɪndəɡɑ:t(ə)n] [get][ɒn] , [mɪs] [blæk] ?
Elderly Suitor (sarcastically) : How does your kindergarten get on , Miss Black ?
老年 求婚者 (讽刺地) : 如何 做 你的 幼儿园 得到 在 , 错过 黑色的 ?

年长的追求者（讽刺地）：布莱克小姐，您的幼儿园怎么样？

[mɪs] [blæk] (['swi:tli]) : [wel] , [aɪˈti:] [ɪz][ˈbetə(r)][ðæn; ðən] ['rʌnɪŋ] [æŋ; ən][əʊld][mænz] [həʊm] .
Miss Black (sweetly) : Well , it is better than running an old man's home .
错过 黑色的 (甜蜜地) : 出色地 , 它 是 更好的 比 跑步 一个 老的 男人的 家 .

布莱克小姐（甜美地）：嗯，这总比经营一家养老院好。

[æt; ət][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [həʊˈtel] .
AT THE SUMMER HOTEL .
在 这 夏天 酒店 .

在夏日酒店。

[ðə; ði] ['prɒmɪnənt] ['sɪtɪz(ə)n] [hu:] [rəʊt] [ə; eɪ] [mʌnθ] [əˈgəʊ] [ɪnˈgeɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [best] [rʊmz; ru:mz]
THE PROMINENT CITIZEN WHO WROTE A MONTH AGO ENGAGING THE BEST ROOMS
这 著名的 公民 WHO 写道 一个 月 前 引人入胜 这 最好的 房间

[ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
IN THE HOUSE .
在 这 房子 .

一个月前，一位知名人士撰文，预订了房子里最好的房间。

[ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [lʌv] .
THE EYES OF LOVE .
这 眼睛 的 爱 .

爱的眼神。

“ [bʌt; bət] , [ˈeθəl] , [haʊ] [du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn] [lʌvz] [ju:; jʊ] ?
“ But , Ethel , how do you know that this young man loves you ?
“ 但 , 埃塞尔 , 如何 做 你 知道 那 这 年轻的 男人 爱 你 ?

“但是，埃塞尔，你怎么知道这个年轻人爱你呢？”

[hæz; həz][hi:; hi][təʊld][ju:; jʊ][səʊ] ?
Has he told you so ?
有 他 讲述 你 所以 ?

他跟你说过吗？

“ [ʊn] , [nəʊ] , [ˈmæmə; məˈmɑ:] !
“ **On** , **no** , **Mamma** !
“ 在 , 不 , 妈妈 !

“不，妈妈！ ”

[bʌt; bət] [ɪf] [ju:; jʊ][kʊd; kəd][ˈəʊnli] [si:] [ðə; ði] [wei] [hi; hi] [lʊks] [æt; ət][em ˈi:] [wen] [ai][ei ˈem][nɒt]
But if you could only see the way he looks at me when I am not
但 如果 你 可以 仅有的 看 这 方式 他 看起来 在 我 什么时候 我 是 不是
[ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][hɪm] !
looking at him !
寻找 在 他 !

但如果你能看到当我不看他时候，他是怎么看我的就好了！

“ [hɜ:(r); hə(r)] [ˈpʌnɪʃmənt] .
“ **HER PUNISHMENT** .
“ 她 惩罚 .

“她的惩罚。”

[hɜ:(r); hə(r)] [bɔɪ] [ɪz] [nɒt] [ˈɪntrəstɪŋ] , [bʌt; bət][hi; hi][hæz; həz][ə; eɪ][ˈfru:g(ə)l] [maɪnd] , [ænd; ənd][ɪz]
HER BOY IS NOT INTERESTING , BUT HE HAS A FRUGAL MIND , AND IS
她 男生 是 不是 有趣的 , 但 他 有 一个 节俭 头脑 , 和 是
[mʌt] [laɪk] [hɪz; ɪz][ˈfɑ:ðə(r)] .
MUCH LIKE HIS FATHER .
很多 喜欢 他的 父亲 .

她的儿子虽然不有趣，但很节俭，很像他父亲。

[ˈsəʊʃ(ə)l] [ˈpɑ:staimz] .
SOCIAL PASTIMES .
社会的 消遣 .

社交消遣。

“ [ʃi; ji][ɪz][æt; ət] [həʊm] !
“ **SHE IS AT HOME !**
“ 她 是 在 家 !

“她在家！ ”

[haʊ] [prəˈvʊkɪŋ] ! “
HOW PROVOKING ! “
如何 挑衅 ! “

真是太具挑衅性了！

“ [ˈhɔrə] !
“ **HORRORS !**
“ 恐怖 !

“恐怖！

[wel] , [tel] [ðem; ðəm][ai] [wɪl] [bi; bi] [raɪt] [daʊn] .
WELL , TELL THEM I WILL BE RIGHT DOWN .
出色地 , 告诉 他们 我 将要 是 正确的 向下 .

好的，告诉他们我马上就下去。

“ [nɒt] [ə; eɪ] [gəʊst] .
“ **NOT A GHOST** .
“ 不是 一个 鬼 .

“不是鬼魂。”

[aɪ ˈti:] [ɪz] [ˈəʊnli] [pɔ:(r); pʊə(r)][dʒɪm] , [hu:] [ˈhæpənd] [tu:; tə] [ˈmæri] [ðə; ði] [rʌŋ] [gɜ:l] ;
IT IS ONLY POOR JIM , WHO HAPPENED TO MARRY THE WRONG GIRL ;
它 是 仅有的 贫穷的 吉姆 , WHO 发生 到 结婚 这 错误的 女孩 ;
可怜吉姆，只是碰巧娶错了人；

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [wen] [ʃiː; ʃi][ɪz] [pə'tɪkjələli] [ˌʌnɪn'dʒʊərəbl] , [hiː; hi] [ri'membə] [ðə; ði]
AND SOMETIMES WHEN SHE IS PARTICULARLY UNENDURABLE , HE REMEMBERS THE
和 有时 什么时候 她 是 特别 难以忍受 , 他 记得 这
[ˈʌðə(r)] [wʌn] .
OTHER ONE .
其他 一 .

有时当她特别令人难以忍受时，他就会想起另一个人。

“ [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [hɑ:m] [ɪn][ə; eɪ] ['sʌmə(r)] [flɜː'teɪn] , ” [sez] ['meni] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
“ **There is no harm in a summer flirtation ,** ” **says many a young man** .
“ 那里 是 不 伤害 在 一个 夏天 调情 , ” 说道 许多 一个 年轻的 男人 .
“夏日里的一段暧昧情愫并无害处,”许多年轻人这样说道。

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪz][feə(r)][fɔː(r); fə(r)][wʌn][ɪz][feə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈʌðə(r)] , [ænd; ənd]
But what is fair for one is fair for the other , and
但 什么 是 公平的 为了 一 是 公平的 为了 这 其他 , 和
但对一方公平的，对另一方也同样公平，而且

[wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə][ðə; ði][mɔː(r)] ['sɪəriəs] ['bɪznəs] [pʊ; əv][laɪf] ,
When it comes to the more serious business of life ,
什么时候 它 来 到 这 更多的 严肃的 商业 的 生活 ,
当谈到生活中更严肃的事情时，

[ðɪs] [jʌŋ] [mæn][ʃʊd; ʃəd][hiː; hi][ðə; ði][lɑːst][tuː; tə] [bleɪm] [hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['eksəsaɪzɪŋ] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)]
this young man should he the last to blame her for exercising a little
这 年轻的 男人 应该 他 这 最后的 到 责备 她 为了 锻炼 一个 小的
[ˈfɔːθɔːt] .
forethought .
深思熟虑 .

这个年轻人最不应该责怪她稍微考虑周全。

[ðə; ði][ˈraɪv(ə)l] ['ɒprəz] .
THE RIVAL OPERAS .
这 竞争对手 歌剧 .
竞争对手歌剧院。

[nɒt] [ə; eɪ] ['flætərə(r)] .
NOT A FLATTERER .
不是 一个 奉承者 .
我不是个奉承者。

[ʃiː; ʃi] : [ɔːl] [pʊ; əv] [wɪtʃ] ['əʊnli] [kən'vɪns] [ˌem 'iː][ðæt] [juː; jʊ] ['mærid] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['mʌni] .
She : All of which only convinces me that you married me for my money .
她 : 全部 的 哪个 仅有的 令人信服 我 那 你 已婚 我 为了 我的 钱 .
她：这一切只会让我更加确信，你娶我是为了我的钱。

[hiː; hi] : [wel] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt] [siːm] ['prɒbəb(ə)l] , [bʌt; bət][aɪ] ['ɒnɪstli] [ˌʌvd] [juː; jʊ] .
He : Well , it may not seem probable , but I honestly loved you .
他 : 出色地 , 它 可能 不是 似乎 可能 , 但 我 诚实地 喜爱 你 .
他：嗯，这或许听起来不太可能，但我真的爱你。

[jes] , [ʃiː; ʃi] ['faɪnəli] ['mærid] [hɪm] ,
YES , SHE FINALLY MARRIED HIM ,
是的 , 她 最后 已婚 他 ,
是的，她最终嫁给了他。

[bʌt; bət][wiː; wi] [ˌʌndə'stænd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dɒg] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['momənts] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [siːm]
BUT WE UNDERSTAND FROM THE DOG THERE ARE MOMENTS WHEN IT SEEMS
但 我们 理解 从 这 狗 那里 是 时刻 什么时候 它 似乎
[æz; əz] [ɪf] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] ['wɒntɪŋ] .
AS IF THERE WAS SOMETHING WANTING .
作为 如果 那里 曾是 某物 想要 .
但从狗狗的反应中，我们了解到，有时它似乎缺少了什么。

[ðə; ði] [jʌŋ] [wʌŋ] : [ai][beg][jɔ:(r); jə(r)]['pɑ:d(ə)n] , [sɜ:(r)] , [bʌt; bət][ai] [bɪ'li:v] [,ai 'ti:][ɪz][mai] [tɜ:n] [nekst] .
The Young One : I beg your pardon , sir , but I believe it is my turn next .
这 年轻的 一 : 我 求 你的 赦免 , 先生 , 但 我 相信 它 是 我的 转动 下一个 :
年轻者: 对不起, 先生, 但我认为接下来该轮到我了。

[laɪfs] ['bɜ:θdeɪ] .
LIFE'S BIRTHDAY .
生活的 生日 :

生命的生日。

" [baɪ][ðə; ði] [wei] , [bɪ'jəp] , [waɪ] [ɪz][,ai 'ti:][ðæt] [ju:; jʊ] ['ɔ:lweɪz] [ə'dres] [jɔ:(r); jə(r)][,kɒŋgrɪ'geɪ(ə)n][æz; əz]
By the way , Bishop , why is it that you always address your congregation as
" 经过 这 方式 , 主教 , 为什么 是 它 那 你 总是 地址 你的 会众 作为
- ['breðrən] ,
- **brethren** ,
- 弟兄们 ,

“顺便问一下, 主教, 为什么您总是称呼您的会众为‘弟兄们’呢? ”

- [ænd; ənd]['nevə(r)]['menʃ(ə)n][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] ['sɜ:rmən] ? "
and never mention the women in your sermons ? "
- 和 绝不 提到 这 女性 在 你的 布道 ? "

“而且你在布道中从来不提女性? ”

" [bʌt; bət] , [mai][diə(r)]['mædəm] , [ðə; ði][wʌŋ] [im'breɪs] [ðə; ði]['ʌðə(r)] . "
But , my dear Madam , the one embraces the other . "
" 但 , 我的 亲爱的 女士 , 这 一 拥抱 这 其他 . "
“但是, 亲爱的夫人, 两者是相辅相成的。”

" [əʊ] , [bʌt; bət] , [bɪ'jəp] , [nɒt][ɪn] [tʃɜ:tʃ] !
Oh , but , Bishop , not in church !
" 哦 , 但 , 主教 , 不是 在 教会 !
“哦, 但是, 主教, 不是在教堂里! ”

" [ver'keɪ(ə)n] [ɪz]['əʊvə(r)] .
VACATION IS OVER .
" 假期 是 超过 :

假期结束了。

[ðə; ði] [nju:] [li:f] .
THE NEW LEAF .
这 新的 叶子 :

新的一页。

[bɪ'jəp] - :
Bishop Gullem :
主教 - :

古勒姆主教:

[mai][diə(r)] [jʌŋ] ['leɪdi] ,
My dear young lady ,
我的 亲爱的 年轻的 女士 ,

我亲爱的年轻女士,

[hæv; həv][ju:; jʊ] ['stɑ:tɪd] [ɪn] [ðɪs] [jɪə(r)][tu:; tə][du:; də]['ʌntə; 'ʌntu] ['ʌðə(r)z][æz; əz][ju:; jʊ] [wʊd] [hæv; həv]
have you started in this year to do unto others as you would have
有 你 开始 在 这 年 到 做 到 其他的 作为 你 会 有
[ðəm; ðəm][du:; də]['ʌntə; 'ʌntu] [ju:; jʊ] ?
them do unto you ?
他们 做 到 你 ?

今年你是否已经开始践行“己所不欲, 勿施于人”的原则了?

[dɪə(r)] [jʌŋ] ['leɪdi] : [jes] .
Dear Young Lady : Yes .
亲爱的 年轻的 女士 : 是的 .

亲爱的年轻女士：是的。

[aɪv] [kwɪt] ['spi:kɪŋ] [tu:; tə] [ðəʊz] ['grɪgzbi] [g'ɜ:lz] .
I've quit speaking to those Grigsby girls .
我已经 辞职 请讲 到 那些 格里格斯比 女孩们 .

我已经不再和格里格斯比家的那些女孩说话了。

[hɜ:(r); hə(r)] [fɜ:st] [ə'piərəns] [ɪn] [ðɪs] ['kɒstju:m] .
HER FIRST APPEARANCE IN THIS COSTUME .
她 第一的 外貌 在 这 戏服 .

她首次身着这套服装亮相。

[ʃi:; ʃi] [θɪŋks] , [ɒn] [ðə; ði] [həʊl] , [ʃi:; ʃi] [fi:lz] [mɔ:(r)] [æt; ət] [həʊm] [ɪn] [ə; eɪ] [bɔ:l] [dres] .
SHE THINKS , ON THE WHOLE , SHE FEELS MORE AT HOME IN A BALL DRESS .
她 思考 , 在 这 所有的 , 她 感觉 更多的 在 家 在 一个 球 裙子 .

她觉得，总的来说，她穿晚礼服会感觉更自在。

[ɪn] [li:p] [jɪə(r)] .
IN LEAP YEAR .
在 飞跃 年 .

闰年。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] ['wedɪŋ] ['kɒmz] [ðə; ði] ['pɑ:tɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wi:pɪŋ] [gru:m] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]
AFTER THE WEDDING COMES THE PARTING OF THE WEeping GROOM FROM HIS
后 这 婚礼 来 这 离别 的 这 哭泣 新郎 从 他的
['brʌʊkən] - [hɑ:tɪd] ['peərənts] .
BROKEN - HEARTED PARENTS .
破碎的 - 心地 父母 .

婚礼过后，新郎将与伤心欲绝的父母依依惜别。

[ɪn] [li:p] [jɪə(r)] .
IN LEAP YEAR .
在 飞跃 年 .

闰年。

[ðə; ði] ['dʒentlmən] [li:v] [ðə; ði] ['leɪdɪz] [tu:; tə] [ðeə(r)] [tə'bækəʊ] [ænd; ənd] [waɪn] .
THE GENTLEMEN LEAVE THE LADIES TO THEIR TOBACCO AND WINE .
这 先生们 离开 这 女士们 到 他们的 烟草 和 葡萄酒 .

男士们让女士们尽情享受她们的烟草和葡萄酒。

[ɪn] [li:p] [jɪə(r)] .
IN LEAP YEAR .
在 飞跃 年 .

闰年。

[let] ['hʌbi] [du:; də][ðə; ði] ['sɪtɪŋ] [ʌp] .
LET HUSBY DO THE SITTING UP .
让 老公 做 这 坐着 向上 .

让老公来坐起来。

[ɪn] [li:p] [jɪə(r)] .
IN LEAP YEAR .
在 飞跃 年 .

闰年。

[ðə; ði] ['leɪdɪz] , [ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪn] [ænd; ənd] [tə'bækəʊ] , [dʒɔɪn][ðə; ði] ['dʒentlmən] [ɪn][ðə; ði]
THE LADIES , AFTER A LITTLE WINE AND TOBACCO , JOIN THE GENTLEMEN IN THE
这 女士们 , 后 一个 小的 葡萄酒 和 烟草 , 加入 这 先生们 在 这
['drɔːɪŋ] - [ruːm] .
DRAWING - ROOM .
绘画 - 房间 .

女士们喝了点酒、抽了点烟后，和男士们一起去了客厅。

[ɪn] [li:p] [jɪə(r)] .
IN LEAP YEAR .
在 飞跃 年 .

闰年。

[ðə; ði] ['leɪdɪz] ['kɔːlɪŋ] ['kærɪdʒɪz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dʒentlmən] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði] ['θɪətə(r)] .
THE LADIES CALLING CARRIAGES FOR THE GENTLEMEN AFTER THE THEATRE .
这 女士们 呼叫 马车 为了 这 先生们 后 这 剧院 .

剧院结束后，女士们正在为男士们叫马车。

[ɪn] [li:p] [jɪə(r)] .
IN LEAP YEAR .
在 飞跃 年 .

闰年。

[nɒt] [səʊ] [ɡʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌʌnə'træktɪv] [men] .
NOT SO GOOD FOR THE UNATTRACTIVE MEN .
不是 所以 好的 为了 这 不吸引人 男士 .

对相貌平平的男性来说不太好。

[ɪn] [li:p] [jɪə(r)] .
IN LEAP YEAR .
在 飞跃 年 .

闰年。

[ə; eɪ] ['wedɪŋ] .
A WEDDING .
一个 婚礼 .

婚礼。

[ɪn] [li:p] [jɪə(r)] .
IN LEAP YEAR .
在 飞跃 年 .

闰年。

[ðə; ði][dɪə(r)] [gɜːlz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃæpərəʊn] [ə'kʌstəm] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [siːts] .
THE DEAR GIRLS AND THE CHAPERONE ACCUSTOM THEMSELVES TO THE BACK SEATS .
这 亲爱的 女孩们 和 这 监护人 习惯 他们自己 到 这 后退 座位 .

亲爱的女孩们和监护人习惯坐在后排座位上。

[ðæt] ['iːvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn'geɪdʒmənt] [wɒz; wəz] [ə'naʊnst] .
THAT EVENING HER ENGAGEMENT WAS ANNOUNCED .
那 晚上 她 订婚 曾是 宣布 .

当晚，她的订婚消息公布了。

[ə'merɪkəz] ['trɪbjʊ:t] .
AMERICA'S TRIBUTE .
美国的 贡 .

美国的致敬。

['pʌz(ə)l] .
PUZZLE .
谜 .

谜。

[faɪnd][ðə; ði][mæn] [hu:] [ɪz] ['peɪɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['dɪnə(r)] .
FIND THE MAN WHO IS PAYING FOR THE DINNER .
寻找 这 男人 WHO 是 付费 为了 这 晚餐 .

找到付账的男人。

['pʌz(ə)l] .
PUZZLE .
谜 .

谜。

[faɪnd][ðə; ði][eə'res; 'eərəs] .
FIND THE HEIRESS .
寻找 这 女继承人 .

找到女继承人。

['pʌz(ə)l] .
PUZZLE .
谜 .

谜。

[faɪnd][ðə; ði] ['nəʊblmən] .
FIND THE NOBLEMAN .
寻找 这 贵族 .

找到那位贵族。

['pʌz(ə)l] .
PUZZLE .
谜 .

谜。

[faɪnd][ðə; ði] [gɜ:l] [hu:] [hæz; həz] [bi:n] [kɪst] [wɪ'dɪn] [ten] ['mɪnɪts] .
FIND THE GIRL WHO HAS BEEN KISSED WITHIN TEN MINUTES .
寻找 这 女孩 WHO 有 到过 亲吻 之内 十 分钟 .

找出十分钟内被亲吻过的女孩。

['pʌz(ə)l] .
PUZZLE .
谜 .

谜。

[faɪnd][ðə; ði] [tu:] ['lʌvəz] .
FIND THE TWO LOVERS .
寻找 这 二 恋人 .

找到这对恋人。

['pʌz(ə)l] .
PUZZLE .
谜 .

谜。

[faɪnd][ðə; ði] [waɪf] [wɪv; əv][ðə; ði][mæn] [hu:] [ɪz] ['telɪŋ] [ðə; ði] ['stɔ:ri] .
FIND THE WIFE OF THE MAN WHO IS TELLING THE STORY .
寻找 这 妻子 的 这 男人 WHO 是 讲述 这 故事 .

找到讲述这个故事的男人的妻子。

['pʌz(ə)l] .
PUZZLE .
谜 .

谜。

[ə; eɪ] ['fʌni] ['stɔ:ri] .
A FUNNY STORY .
一个 有趣的 故事 .

一个有趣的故事。

[faɪnd][ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃmən] .
FIND THE ENGLISHMAN .
寻找 这 英国人 .

找到那个英国人。

[ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [tu:; tə] [vɛə'sai] .
ON THE ROAD TO VERSAILLES .
在 这 路 到 凡尔赛 .

通往凡尔赛之路。

[ə; eɪ] [ˈpri:mə] [ˈdɑ:nəz] [ˈdeɪbjʊ:] .
A PRIMA DONNA'S DEBUT .
一个 普里玛 唐娜的 首次亮相 .

一位首席女高音的出道。

[ðə; ði] [ˈfʊ:tʃu:n] [ˈtelə(r)] .
THE FORTUNE TELLER .
这 财富 出纳员 .

算命先生。

[ɪn] [ˈpærɪs] .
IN PARIS .
在 巴黎 .

在巴黎。

[æt; ət][ðə; ði][kæ'feɪ] [ə,mɛrɪ'kæn] .
AT THE CAFÉ AMERICAIN .
在 这 咖啡店 美国人 .

在美式咖啡馆。

[ˈmædəm] - .
MADAME RÉJANE .
夫人 - .

雷雅娜夫人。

[ɪn] [ˈpærɪs] .
IN PARIS .
在 巴黎 .

在巴黎。

[ə; eɪ][kæ'feɪ] [ˈɑ:tɪst] .
A CAFÉ ARTIST .
一个 咖啡店 艺术家 .

咖啡艺术家。

[ɪn] [ˈpærɪs] .
IN PARIS .
在 巴黎 .

在巴黎。

[sʌm; səm] [ˈsaɪdwɔ:k] [taɪps] .
SOME SIDEWALK TYPES .
一些 人行道 类型 .

一些人行道类型。

[ɪn] [ˈpærɪs] .
IN PARIS .
在 巴黎 .

在巴黎。

[æt; ət][ðə; ði][ˈdʒɑ:rdɪn][di:] [ˈpærɪs] .
AT THE JARDIN DE PARIS .
在 这 花园 德语 巴黎 .

在巴黎花园。

[ɪf] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ɪz] [dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn][ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pɪktʃə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][əʊld]
If the young man is depending upon the success of his picture for the old
如果 这 年轻的 男人 是 取决于 之上 这 成功 的 他的 图片 为了 这 老的
[ˈdʒɛntəlmənz] [kən'sent] ,
gentleman's consent ,
绅士的 同意 ,

如果这位年轻人指望通过照片的成功来获得老先生的同意，

[wen] [dʌz] [ðə; ði] ['wedɪŋ] [teɪk] [pleɪs] ?
when does the wedding take place ?
什么时候 做 这 婚礼 拿 地方 ?

婚礼何时举行？

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷

开口如有神

